



PLANETA

Heben ohne Grenzen

Heben ohne Grenzen

- Elektrokettenzüge
- Druckluftkettenzüge
- Seilwinden
- Handwinden
- Handhebezeuge
- Krane + Krananlagen
- Seilzüge
- Schlauchaufroller
- Federzüge
- Anschlagmittel
- Hubwagen
- Ketten, Bänder, Seile
- Überprüfungen + Montage
- ISO 9001 zertifiziert

D

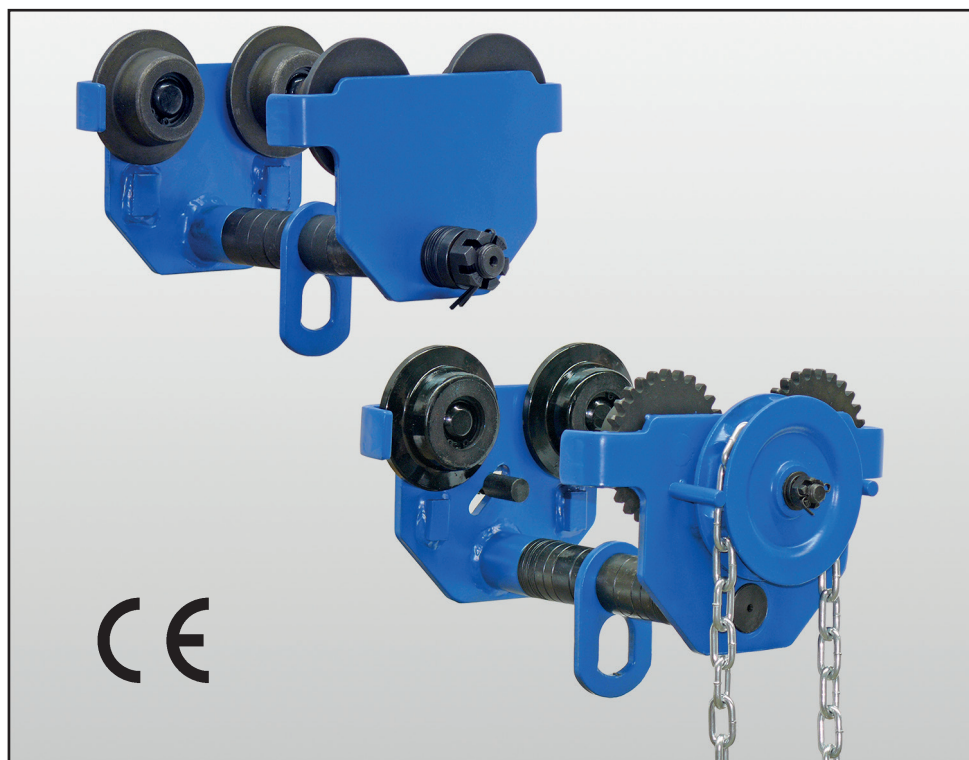
Bedienungs- und Wartungsanleitung für Hand- & Haspellaufkatze PTM / GTM

GB

Installation and Operation Manual for Push & Gear travel trolley PTM / GTM

NL

Bedienings- en Onderhoudshandleiding Duwloopkat PTM & Mechanische Loopkat GTM



HINWEIS: Vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und verstehen.

NOTE: Owner and operator must read and understand this instruction manual before using.

N.B.: Eigenaar en gebruiker moeten deze instructies voor gebruik lezen en begrijpen.

Bedienungs- und Wartungsanleitung für: PLANETA- Laufkatzen PTM & GTM



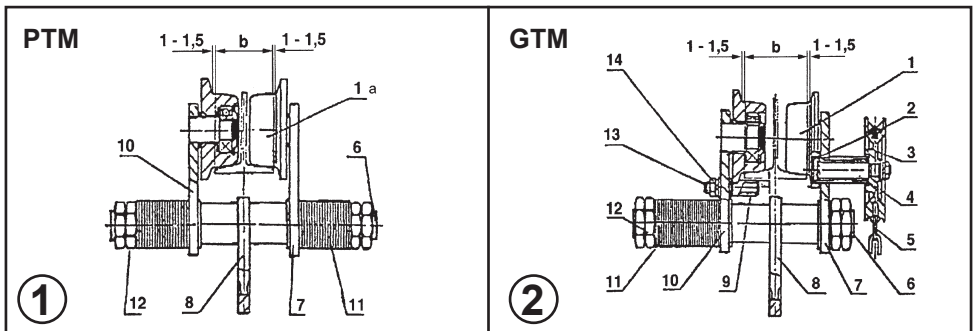
I. Beschreibung

1. Laufkatzen zum Verfahren von Lasten auf T-Trägern oder ähnlichen Profilen.
2. Handfahrwerk PTM besteht aus zwei Seitenplatten, worauf die Laufräder montiert sind, ein Gewindebolzen mit Muttern, Abstandsringe und Aufhängeplatte. Mit den Abstandsringen werden die vorgesehenen Flanschbreiten eingestellt.
3. Haspelfahrwerk GTM hat an einer Seitenplatte ein festmontiertes Handkettenrad, eine Antriebsspindel sowie Laufräder mit Zahnkranz für den Handbetrieb. Übrige Fahrwerksteile entsprechen dem Handfahrwerk.

Modell	Tragfähigkeit / kg	Flanschbreite / mm
PTM/GTM-05	500	50-203
PTM/GTM-10	1000	64-203
PTM/GTM-20	2000	88-203
PTM/GTM-30	3000	100-203
PTM/GTM-50	5000	114-203
PTM/GTM-100	10000	124-203
GTM-200	20000	136-203

II. Ersatzteilliste

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Laufrad verzahnt | 8. Tragöse |
| 1a. Laufrad unverzahnt | 9. Klettersicherungshülse |
| 2. Antriebsritzel | 10. Linkes Seitenblech |
| 3. Handrad | 11. Scheibe |
| 4. Handradwelle | 12. Mutter |
| 5. Handkette | 13. Gewindebolzen |
| 6. Tragbolzen | 14. Mutter |
| 7. Rechtes Seitenblech | |



III. Wichtige Hinweise

1. Vor Gebrauch unbedingt die Anleitung lesen und Bediener am Gerät zugänglich machen.
2. Der Bediener muss mit dem Gerät sachgemäß unterwiesen sein. Unter Last darf das Gerät niemals unbeaufsichtigt gelassen werden!
3. Tragfähigkeit auf dem Typenschild niemals überschreiten. Zug- und Hubseile, bzw. Ketten nicht über Kanten ziehen.
4. Niemals mit dem Produkt Menschen transportieren oder Lasten über Bereiche heben, unter denen sich Menschen aufhalten könnten.
5. Gerät muss einmal im Jahr von einem Sachkundigen überprüft werden, bei schweren Einsatzbedingungen auch öfter. Fragen Sie Ihren Händler oder PLANETA. Der Unternehmer haftet hierfür bei Schäden und hat für Prüfnachweis zu sorgen.
6. Vor Gebrauch das Gerät hinsichtlich Schäden, gelöster Schrauben oder Verdrehungen überprüfen und Fehler beheben.
7. Reparaturen an PLANETA -Hebezeugen dürfen nur vom Hersteller bzw. durch eine geschulte Werkstatt mit PLANETA-Ersatzteilen ausgeführt werden.
8. Tragkonstruktionen, Anschlagmittel, Aufhängungen, Traversen etc. hinsichtlich Tragfähigkeit und Beschaffenheit der geforderten Belastungen durch Sachkundigen prüfen.
9. Nichtbeachtung der Anleitung, unsachgemäßer Einsatz, Korrosion durch ungenügenden Schutz oder eigenständige Produktumbauten lassen die Garantie erlöschen.
10. Korrosionsgefahr bei dauerhaftem Kontakt mit ungünstigen Witterungsverhältnissen wie z. B hoher Feuchtigkeit oder schädlichen Umwelteinflüssen wie z.B. Atmosphären mit Säuredämpfen, korrosiven Gasen oder hoher Staubkonzentration verursachen vorzeitigen Verschleiß und. Dies bewirkt keinen Garantieanspruch.
11. Weitere Informationen oder Teilelisten stellen wir oder Ihr Fachhändler Ihnen gerne zur Verfügung.

IV. Sicherheitshinweise

1. Fahrwerk muss richtig installiert, die Muttern fest angezogen sowie durch den vorgesehenen Splint abgesichert sein.
2. Die Laufräder müssen ausreichend Auflagefläche auf dem Laufbahnprofil haben.
3. Störkonturen oder Hindernisse entlang der Laufbahn müssen beseitigt werden.
4. Endanschläge auf der Laufbahn als Absturzsicherung befestigen.
5. Kein Schrägzug!

V. Montagehinweise vor Inbetriebnahme

1. Vor Montage Flanschbreite des Laufbahnprofils am Fahrwerk einstellen.
2. Die Abstandsringe werden gleichermaßen verteilt und links und rechts neben der Aufhängeplatte auf den Gewindebolzen geschoben
3. Die restlichen Abstandsringe werden nach Aufbringung der Seitenteile gleichmäßig verteilt auf den Gewindebolzen aufgebracht.
4. **Bei Festlegung der Flanschbreite ist ein Spielraum von ca. 1 mm bis 1,5 mm für den leichten Lauf zu berücksichtigen (Bild 1 + 2).**
5. Die Muttern werden festgedreht und die Sicherheitsplinte eingebracht.
6. Vor Belastung die Laufbahnstrecke auf einwandfreien Lauf prüfen.

VI. Bedienung

1. Wenn alle Hinweise richtig befolgt sind, kann ein Hebezeug gleicher oder geringerer Tragfähigkeit eingehängt werden.
2. Die Last wird bei der Haspelkatze GTM durch ziehen an der Haspelkette, bei der Handlaufkatze PTM durch drücken gegen die Last verfahren.

VII. Wartung und Überprüfung

Die Fahrwerke sind wartungsfrei.

Gelegentliche Nachschmierung ist empfehlenswert



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17
44653 Herne/Germany

Telefon: + 49-23 25-95 80-0
Telefax: + 49-23 25-7 70 77

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de
Internet: www.planeta-hebetechnik.de



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A,
2004/108/EG, Anhang I und 2006/95/EG, Anhang III

Hiermit erklären wir,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

dass das Produkt

**Handlaufkatze Modellreihe PLANETA - PTM
im Traglastbereich 500 kg - 10.000 kg**

**Haspellaufkatze Modellreihe PLANETA - GTM
im Traglastbereich 500 kg - 20.000 kg**

das zum Heben und Senken von Lasten entwickelt wurde,
in der serienmäßigen Ausführung, einschließlich Belastungskontrolle

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

**Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-Koordinator,
PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne**

Herne, 13.10.2013

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(Geschäftsführer)

Für Komplettierung, Montage und Inbetriebnahme gemäß Betriebsanleitung
zeichnet verantwortlich:

Ort: Datum:

Verantwortlicher:

Firma:



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17
44653 Herne/Germany

Telefon: + 49-23 25-95 80-0
Telefax: + 49-23 25-7 70 77

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de
Internet: www.planeta-hebetechnik.de

EG-EINBAUERKLÄRUNG

Erklärung für den Einbau einer unvollständigen Maschine gemäß der EG-Richtlinien 2006/42/EG, Anhang II B, 2004/108/EG, Anhang I und 2006/95/EG, Anhang III

Hiermit erklären wir,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

dass die unvollständigen Maschinen

**Handlaufkatze Modellreihe PLANETA - PTM
im Traglastbereich 500 kg - 10.000 kg**

**Haspellaufkatze Modellreihe PLANETA - GTM
im Traglastbereich 500 kg - 20.000 kg**

in der serienmäßigen Ausführung, einschließlich Belastungskontrolle, zum Einbau in eine Maschine bestimmt sind und den grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien, soweit für den gelieferten Umfang zutreffend, entsprechen:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Ferner erklären wir, dass die technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B der Richtlinie 2006/42/EG erstellt wurden. Wir verpflichten uns, die speziellen Unterlagen zu den o.g. Produkten auf begründetes Verlangen an einzelstaatliche Stellen zu übermitteln. Die Übermittlung erfolgt elektronisch.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die o.g. Produkte. Eine Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass o.g. Produkte sachgerecht eingebaut wurden und den Bestimmungen der o.a. EG-Richtlinien entsprechen.

Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

**Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-Koordinator,
PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne**

Herne, 13.10.2013

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(Geschäftsführer)

Für Komplettierung, Montage und Inbetriebnahme gemäß Betriebsanleitung zeichnet verantwortlich:

Ort: Datum:

Verantwortlicher:

Firma:

Manual Instruction for:

PLANETA – Gear (GTM) & PLANETA – Push (PTM) travel trolleys

GB

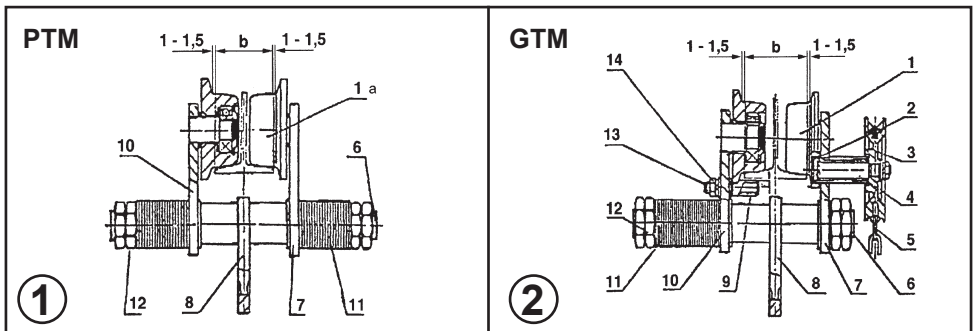
I. PLANETA – Gear (GTM) & PLANETA – Push (PTM) travel trolleys

1. The PLANETA trolleys are deliverable from 500 kg to 20 t.
2. The push travel trolley comprises 2 sideplates, on with the wheels with bearings are fitted, a threaded shaft with nuts, a hanger plate with suspension eye for the hoist, as well as spacers/ washers for the adjustable span.
3. The gear travel trolley has one sideplate fitted with a handchain-wheel, two geared wheels and a pinion for mechanical movement of the trolley, whilst all other parts are as for push trolley.

Model	Capacity / kg	Beam width / mm
PTM/GTM-05	500	50-203
PTM/GTM-10	1000	64-203
PTM/GTM-20	2000	88-203
PTM/GTM-30	3000	100-203
PTM/GTM-50	5000	114-203
PTM/GTM-100	10000	124-203
GTM-200	20000	136-203

II. Spare part list

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Geared wheel | 8. Suspension plate |
| 1a. Wheel | 9. Drive shaft bush |
| 2. Gear | 10. Sideplate, left |
| 3. Hand wheel | 11. Lock washer |
| 4. Drive shaft | 12. Nut |
| 5. Hand chain | 13. Shaft |
| 6. Suspensions shaft | 14. Nut |
| 7. Sideplate, right | |



III. Important indications

1. Read instruction and make it available to operators on the device before using it.
2. Operator must be instructed properly with the device. Never leave the device under load unattended!
3. Never exceed carrying capacity indicated on the name plate. Do not draw any pull and lifting ropes or chains respectively over angles.
4. Do not transport persons or loads with the product over areas below which persons could be staying.
5. Device must be checked once a year by a technical expert, in case of harder operating conditions more often. Ask your retailer or PLANETA. The enterpriser is liable in case of damages and has to provide test certificates.
6. Check the device regarding damages, unfastened screws or twists before using it and eliminate failures.
7. Repair works on PLANETA hoisting devices shall only be carried out by the manufacturer or an instructed repair shop respectively by using PLANETA spare parts.
8. Check load carrying constructions, load securing devices, mountings, cross beams etc. regarding load carrying capacity and condition of the required loads by a technical expert.
9. Non-observance of the instruction, improper use, and corrosion by insufficient protection or product alterations without authority result in the expiry of the warranty.
10. Risk of corrosion in case of continuous contact with unfavourable atmospheric conditions as for example high humidity or harmful environmental influences as for example atmospheres with acid vapours, corrosive gases or high dust concentration cause early wear. This effectuates no claim under warranty.
11. Further information or spare part lists will kindly be provided by us or your specialist dealer.

IV. Assembly advices before initiation + Operation

1. Before installing the trolley, the wheel span needs to be set to that of the beam flange.
2. Ensure that the hanger plate is central to the two sideplates by fitting spacer washers accordingly.
3. **When a clearance of 1-1.5 mm has been achieved between the wheels and the flange, the trolley can be installed on the beam and the nuts fastened and secured by the split pin (Pict. 1 + 2).**
4. Ensure that endstops are fitted to the runway, so that the trolley cannot run off.
5. Before applying a load to the trolley, make a test-run to be sure it runs smoothly back and forth along the entire runway.
6. The hoist may now be hooked on and the combination put into operation.

V. Maintenance and inspection

The trolley is maintenance free.



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17
44653 Herne/Germany

Telefon: + 49-23 25-95 80-0
Telefax: + 49-23 25-7 70 77

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de
Internet: www.planeta-hebetechnik.de



Declaration of Conformity

in the sense of 2006/42/EC Guidelines,
Appendix II A, 2004/108/EG, Appendix I and 2006/95/EG, Appendix III

We herewith declare that the

Push trolley hoist, Type PTM, in payload range 500 kg - 10.000 kg

Gear type trolley hoist, Type GTM, in payload range 500 kg - 20.000 kg

which was developed for lifting and lowering of loads, in the standard version,
including load capacity control and meets the basic requirements for the following
EC directives, as applicable for the delivered scope:

EC Machine directive 2006/42/EC

Delivered as complete machine and carried out by
PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

Authorized for the compilation of the relevant technical documentation:
Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-Coordinator,
PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

Herne, 13.10.2013

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(General Manager)

For the completion, installation and commissioning according to the operating
instructions is responsible:

Location: Date:

Person in charge:

Company:



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17
44653 Herne/Germany

Telefon: + 49-23 25-95 80-0
Telefax: + 49-23 25-7 70 77

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de
Internet: www.planeta-hebetechnik.de

EC INSTALLATION DECLARATION

Declaration for the installation of an incomplete machine according to EC directives 2006/42/EC, Addendum II B, 2004/108/EC, Addendum I and 2006/95/EC, Addendum III

We,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

hereby declare that the incomplete machine

Push trolley hoist, Type PTM, in payload range 500 kg - 10.000 kg

Gear type trolley hoist, Type GTM, in payload range 500 kg - 20.000 kg

which was developed for lifting and lowering of loads, in the standard version, including load capacity control, is intended for installation in a machine and meets the basic requirements for the following EC directives, as applicable for the delivered scope:

EC Machine directive 2006/42/EC

In addition, we declare that the technical documentation has been created according to addendum VII Part B of the directive 2006/42/EC. We commit to supply the special documentation of the hoist gear to the individual national agencies upon justified request.

The transmission will be made electronically.

This declaration applies only to the hoist gear. Commissioning is prohibited until it has been established that the crane, in which the hoist gear is installed, meets the regulations of the above stated EC directives.

Authorized for the compilation of the relevant technical documentation:

Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-Coordinator,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

Herne, 13.12.2012

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(General Manager)

For the completion, installation and commissioning according to the operating instructions is responsible:

Location: Date:

Person in charge:

Company:

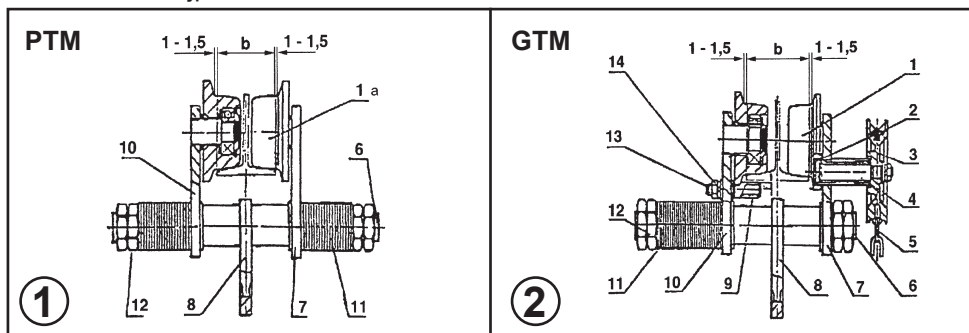
I. PLANETA Duwloopkat PTM en Mechanische Loopkat GTM

1. Draagvermogen van 500 tot 20000 Kg
2. De duwloopkat bestaat uit 2 zijplaten, waarop de gelagerde loopwielen gemonteerd zijn; een draagspindel met draadeinden en moeren; een ophangplaat met hijs oog voor het takel en afstandringen en bussen t.b.v. de instelbare balkbreedte.
3. De handmechanische loopkat heeft aan één zijplaat een gemonteerd handkettingwiel voor de handketting, een aandrijfspindel en getande loopwielen voor de handaandrijving. Overige onderdelen als voor de duwloopkat.

MODEL	DRAAGKRACHT in kg	FLENSBREEDE in mm
PTM/GTM-05	500	50-203
PTM/GTM-10	1000	64-203
PTM/GTM-20	2000	88-203
PTM/GTM-30	3000	100-203
PTM/GTM-50	5000	114-203
PTM/GTM-100	10000	124-203
GTM-200	20000	136-203

II. Reserveonderdelenlijst voor loopkat PTM en GTM

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Loopwiel getand | 8. Draagogen |
| 1a. Loopwiel, ongetande | 9. Hellingsborghuls |
| 2. Pignon | 10. Linker zijplaat |
| 3. Handwiel | 11. Ring |
| 4. Handwielas | 12. Moer |
| 5. Handketting | 13. Schroefdraadbouten |
| 6. Draagbouten | 14. Moer |
| 7. Rechter zijplaat | |



III. Belangrijke opmerkingen

1. Vóór gebruik de gebruiksaanwijzing lezen en de operator aan het toestel toegankelijk maken.
2. De operator moet met het toestel deskundig zijn onderricht. Het toestel onder last nooit onbeheerd laten!
3. Draagvermogen op het typeplaatje nooit overschrijden. Trek- en heftouwen resp. ketten niet over kanten trekken.
4. Nooit met het product mensen transporteren of lasten over bereiken heffen, waaronder mensen zich zouden kunnen ophouden.
5. Het toestel moet éénmaal jaarlijks door een deskundige worden gecontroleerd, bij zware inzetcondities ook vaker. Vraag uw dealer of PLANETA. De ondernemer is hierbij voor beschadigingen aansprakelijk en dient voor een keuringsbewijs te zorgen.
6. Vóór gebruik het toestel met betrekking tot beschadigingen, losgewerkte schroeven of verdraaiingen controleren en storingen verhelpen.
7. Reparaties aan PLANETA-hefwerktuigen mogen slechts door de fabrikant resp. door een geschoolde werkplaats met reservedelen van PLANETA worden uitgevoerd.
8. Draagconstructies, aanslagmiddelen, ophangingen, traversen enz. met oog op het draagvermogen en de gesteldheid van de vereiste belastingen door deskundige keuren.
9. Een veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, ondeskundig gebruik corrosie door onvoldoende bescherming of eigenmachtige productverbouwingen laten de garantie vervallen.
10. Corrosiegevaar bij permanent contact met ongunstige weersomstandigheden zoals bv hoge vochtigheid of schadelijke milieuomstandigheden zoals bv atmosferen met zure dampen, corrosieve gassen of hoge stofconcentratie veroorzaken een vroegtijdige slijtage. Dit geeft geen recht tot garantie.
11. Verdere informatie of stuklijsten stellen wij of uw vakhandelaar u graag ter beschikking.

IV. Montage-instructies voor de ingebruikneming + Bediening

1. Alvorens de loopkat te monteren, dient de breedte van de loopbaan waaraan de kat geïnstalleerd gaat worden, te worden vastgesteld.
2. Afhankelijk daarvan worden de afstandsringen binnen of aan de buitenzijden van de zijplaten op de draagspindel geplaatst.
3. Er dient op gelet te worden, dat de ophangplaat in het midden onder de loopbaan / balk komt te hangen.
4. Daarnaast aan weerszijde hiervan een afstandsbus en vervolgens een gelijk aantal ringen binnen, buiten of binnen en buiten de zijplaten.
5. **Als er op deze wijze voldoende afstand tussen de loopwielen is verkregen (Let erop altijd 1 à 1.5 mm speling te houden voor een soepele loop), kann de kat aan de balk bevestigd worden en de moeren worden aangedraaid (Pict. 1 + 2).**
6. Zorg ervoor dat de einstoppen aanwezig zijn, zodat de kat niet van de balk kan lopen.
7. Alvorens de loopkat te belasten, er op toezien dat deze soepel heen en weer over de gehele balk loopt.
8. Tenslotte kann het takel aangebracht worden en de combinatie in bedrijf worden genomen.

V. Onderhoud en controle

De loopkat is onderhoudsvrij.



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17
44653 Herne/Germany

Telefon: + 49-23 25-95 80-0
Telefax: + 49-23 25-7 70 77

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de
Internet: www.planeta-hebetechnik.de



EG-CONFORMITEITSVERKLARING

als bedoeld in de EG-richtlijn 2006/42/EG, bijlage II A, 2004/108/EG,
bijlage I en 2006/95/EG, bijlage III

Hierbij verklaren wij,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne
dat het product

Duwloopkat type PLANETA - PTM
in het draagbelastingsgebied 500 kg - 10.000 kg
Mechanische loopkat type PLANETA - GTM
in het draagbelastingsgebied 500 kg - 20.000 kg

dat voor het heffen een neerlaten van ladingen ontwikkelt is,
in de seriematige uitvoering, inclusief belastingscontrole

conform de volgende ter zake dienende bepalingen:
EG- machinerichtlijn 2006/42/EG

Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:

Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-coördinator,
PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

Herne, 13.10.2013

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(Bedrijfsleider)

Voor de aanvulling, montage en inbedrijfstelling volgens de gebruiksaanwijzing tekent
als verantwoordelijke:

Plaats: Datum:

Verwoordelijke:

Firma:



PLANETA-Hebetechnik GmbH

Resser Straße 17

Telefon: + 49-23 25-95 80-0

E-Mail: info@planeta-hebetechnik.de

44653 Herne/Germany

Telefax: + 49-23 25-7 70 77

Internet: www.planeta-hebetechnik.de

EG-INBOUWVERKLARING

Verklaring voor de montage van een onvolledige machine conform de EG-Richtlijn 2006/42/EG, bijlage II B, 2004/108/EG, bijlage I en 2006/95/EG, bijlage III

Hierbij verklaren wij,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

dat de onvolledige machine

Duwloopkat type PLANETA - PTM

in het draagbelastingsgebied 500 kg - 10.000 kg

Mechanische loopkat type PLANETA - GTM

in het draagbelastingsgebied 500 kg - 20.000 kg

in de seriematige uitvoering, waaronder belastingscontrole, voor de montage in een machine bepaald zijn en de elementaire eisen van de volgende genoemde EG-richtlijnen, indien deze voldoen aan de geleverde omvang:

EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

Daarnaast verklaren wij, dat de technische documenten conform bijlage VII deel B van de richtlijn 2006/42/EG zijn gemaakt. Wij zijn verplicht om de speciale documenten voor de bovengenoemde producten, op basis van redelijke eisen aan nationale instanties over te dragen. De overdracht gebeurt elektronisch.

Deze verklaring is alleen van toepassing op bovengenoemde producten.

Een ingebruikname is net zolang verboden, tot vastgesteld is of het bovengenoemde product correct is gemonteerd en de voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijnen.

Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:

Dipl.-Ing. Matthias B. Klawitter, CE-coördinator,

PLANETA-Hebetechnik GmbH, Resser Straße 17, D-44653 Herne

Herne, 13.10.2013

PLANETA-Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ing. Paul H. Klawitter
(Bedrijfsleider)

Voor de aanvulling, montage en inbedrijfstelling volgens de gebruiksaanwijzing tekent als verantwoordelijke:

Plaats: Datum:

Verwoordelijke:

Firma:

PLANETA - Werksprüfbericht / Test Certificate / Fabrikkontrollrapport

Auftragsnummer:
Order Number:
Opdrachtnummer:

Auftragsdatum:
Order Date:
Orderdatum:

Gerätetyp:
Type:
Product:

Tragfähigkeit:
Capacity:
Draagkracht:

Seriennummer:
Serial Number:
Seriennummer:

- hat auf dem Prüfstand mit 25 % Überlast einwandfrei gearbeitet.
- has satisfactorily operated with overload of 25 % in the test stand.
- Heeft op onze testbank met 25 % overbelasting correct gewerkt.

Datum:
Date:
Datum:

Prüfer:
Expert:
Inspecteur:

Jährliche UVV-Überprüfungen

Die vorgenannte Laufkatze wurde einer erneuten Prüfung unterzogen:

Annual inspections

The aforementioned trolley was again inspected:

Jaarlijkse voorgeschreven controle resp. terugkerende controle conform UVV

Het voorgenoemde loopkat is aan een nieuwe controle onderworpen:

Art der Prüfung	Prüfdatum	Name/Unterschrift des Prüfers	Befund
Kind of test	Test date	Name/Signature	Test result
Type controle	Datum	Controleur	Controlebevindingen

Notizen / Notes / Opmerkingen

Ihr verantwortlicher Lieferant /
Your responsible supplier /
Uw verantwoordelijke leverancier:

